Europeiska unionens
officiella tidning

SV
L-serien

2025/1471

19.7.2025

RÅDETS BESLUT (Gusp) 2025/1471

av den 18 juli 2025

om ändring av beslut 2012/642/Gusp om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Belarus och Belarus inblandning i Rysslands aggression mot Ukraina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

(1) Den 15 oktober 2012 antog rådet beslut 2012/642/Gusp ([1]).

(2) Den 24 februari 2022 tillkännagav Ryska federationens president en militär operation i Ukraina, och ryska väpnade styrkor inledde ett anfall mot Ukraina, inbegripet från Belarus territorium. Detta angrepp utgjorde en flagrant kränkning av Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende.

(3) I sina slutsatser av den 19 februari 2024 fördömde rådet med kraft den belarusiska regimens fortsatta stöd till Rysslands anfallskrig mot Ukraina och uppmanade Belarus att avstå från sådana handlingar och att fullgöra sina internationella skyldigheter.

(4) Med tanke på situationens allvar, och som svar på Belarus fortsatta inblandning i Rysslands angrepp mot Ukraina, är det lämpligt att införa ytterligare restriktiva åtgärder.

(5) Det är särskilt lämpligt att förbjuda upphandling från Belarus av vapen och tillhörande materiel av alla slag.

(6) För att stärka effektiviteten hos de restriktiva åtgärder som har införts som svar på Rysslands anfallskrig mot Ukraina är det nödvändigt att hantera risken för att dessa åtgärder kringgås genom indirekt export via tredjeländer. Vissa varor och viss teknik kan bidra till militära och tekniska förstärkningar i Belarus eller till utvecklingen av dess försvars- och säkerhetssektor, inbegripet när de exporteras med civil slutanvändning som förevändning. Förbudet mot indirekt export omfattar export av produkter som är föremål för restriktiva åtgärder, inbegripet via ett tredjeland. De behöriga myndigheterna bör i god tid vidta förebyggande åtgärder om det finns en sannolik risk för att sådana produkter som exporteras till tredjeländer i slutändan kan komma att avledas till Belarus. Det är därför lämpligt att tillhandahålla medlemsstaterna en frivillig administrativ mekanism som gör det möjligt för nationella behöriga myndigheter att kräva förhandstillstånd för export till ett tredjeland av produkter som kan bidra till militära och tekniska förstärkningar i Belarus eller till utvecklingen av dess försvars- och säkerhetssektor, om exportören har informerats om att det finns tillräckliga skäl att misstänka att produkternas slutdestination kan vara i Belarus eller att produkternas slutanvändning kan vara för belarusiska enheter. Syftet med denna åtgärd är inte att införa en ny allmän begränsning, utan att förse medlemsstaterna med ett ändamålsenligt och proportionellt verktyg för att undersöka och förhindra eventuellt kringgående av restriktiva åtgärder, samtidigt som en harmoniserad tolkning och rättslig klarhet säkerställs för exportörer. Tillämpningsområdet för klausulen om indirekt exportförbud bör inte påverkas av denna åtgärd. Det är upp till medlemsstaterna att besluta huruvida denna åtgärd eller klausulen om indirekt exportförbud ska tillämpas som en verkställighetsmekanism i fall där produkternas slutdestination eller slutanvändning kan vara i Belarus eller produkternas slutanvändning kan vara för belarusiska enheter.

([1]) Rådets beslut 2012/642/Gusp av den 15 oktober 2012 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Belarus och Belarus inblandning i Rysslands aggression mot Ukraina (EUT L 285, 17.10.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2012/642/oj).

(7) Det är också lämpligt att utvidga det befintliga förbudet mot att tillhandahålla specialiserade finansiella meddelandetjänster till vissa belarusiska kreditinstitut och deras belarusiska dotterbolag, som är relevanta för det belarusiska finansiella systemet och som redan är föremål för restriktiva åtgärder som införts av unionen, till ett transaktionsförbud. Dessutom är det lämpligt att lägga till undantag med koppling till driften av unionens och medlemsstaternas eller partnerländers diplomatiska och konsulära representationer i Belarus, och till transaktioner som görs av medborgare i en medlemsstat som är bosatta i Belarus. Det är också lämpligt att lägga till ett undantag för transaktioner som är absolut nödvändiga för avinvestering från Belarus eller för avveckling av affärsverksamhet i Belarus. Det erinras om att unionens restriktiva åtgärder inte har extraterritoriell verkan och inte är bindande för aktörer som är registrerade enligt lagarna i tredjeländer, inbegripet Belarus. Transaktioner mellan juridiska personer, enheter eller organ som inrättats eller bildats enligt en medlemsstats rätt och deras dotterföretag i tredjeländer utgör därför inte en överträdelse av detta förbud, inbegripet om kredit- eller finansinstitut som omfattas av förbudet deltar i sådana transaktioner. Undantagen i artikel 2y i beslut 2012/642/Gusp påverkar inte förbudet för aktörer i unionen att tillhandahålla finansiella meddelandetjänster till de enheter som förtecknas i bilaga V.

(8) Dessutom är det lämpligt att utvidga förteckningen över produkter som kan bidra till militära och tekniska förstärkningar i Belarus eller till utvecklingen av dess försvars- och säkerhetssektor genom att förteckna produkter som har använts av Ryssland i dess anfallskrig mot Ukraina och produkter som bidrar till utvecklingen eller produktionen av Belarus militära system, inbegripet kemiska prekursorer till energetiskt material, reservdelar till verktygsmaskiner, ytterligare maskiner med datoriserad numerisk styrning och kemikalier som ingår i drivmedel.

(9) Det är dessutom lämpligt att utöka förteckningen över varor som omfattas av exportrestriktioner och som kan bidra till att stärka Belarus industriella kapacitet, såsom maskiner, kemikalier, vissa metaller och plaster. För att minimera risken för kringgående av restriktiva åtgärder är det också lämpligt att ytterligare utvidga förteckningen över varor och teknik som omfattas av förbudet mot transitering genom Belarus territorium.

(10) Medlemsstaterna bör, med vederbörlig respekt för sina internationella skyldigheter, inte erkänna eller verkställa några förelägganden, beslut, lättnader, domar som meddelats av en annan domstol än en domstol i en medlemsstat eller andra domstolsavgöranden, skiljedomar eller förvaltningsbeslut som meddelats i andra förfaranden än förfaranden i medlemsstaterna enligt eller med härledning från förfaranden för tvistlösning mellan investerare och stat i samband med åtgärder som införts enligt beslut 2012/642/Gusp. Ett effektivt genomförande av bestämmelsen om att inga krav får beviljas bör betraktas som en del av grunderna för rättsordningen (*ordre public*) i unionen och medlemsstaterna när det gäller erkännande och verkställighet av skiljedomar, domstolsavgöranden eller förvaltningsbeslut. Till följd av detta bör medlemsstaternas erkännande eller verkställighet av förelägganden, beslut, lättnader, domar som meddelats av en annan domstol än en domstol i en medlemsstat eller andra domstolsavgöranden, skiljedomar eller förvaltningsbeslut som meddelats i andra förfaranden än förfaranden i medlemsstaterna enligt eller med härledning från förfaranden för tvistlösning mellan investerare och stat som kan leda till ett beviljande av krav som har anknytning till åtgärder som införts genom beslut 2012/642/Gusp anses strida mot grunderna för rättsordningen (*ordre public*) i unionen och medlemsstaterna. Denna bestämmelse bör inte påverka medlemsstaternas skyldighet att delta och försvara sig i förfaranden som inleds mot dem och att begära erkännande och verkställighet av en skiljedom som beviljar dem ersättning för kostnader.

(11) Även om det finns ett förbud i unionen mot tillgodoseende av krav med anknytning till åtgärder som införts enligt beslut 2012/642/Gusp, inbegripet i förfaranden för tvistlösning utanför domstol, föreligger det bevis som antyder att belarusiska personer, enheter eller organ, eller personer, enheter eller organ som agerar genom eller på uppdrag av någon av dessa belarusiska personer, enheter eller organ eller som ägs eller kontrolleras av sådana personer, enheter eller organ, försöker eller kan komma att försöka att otillbörligen inleda och driva tvistlösningsförfaranden utanför unionen med anknytning till åtgärder som införts enligt beslut 2012/642/Gusp, eller försöker eller kan komma att försöka att olagligen erhålla erkännande eller verkställighet av skiljedomar som beviljats genom sådana otillbörliga förfaranden för tvistlösning. Det är därför nödvändigt att göra det möjligt för behöriga myndigheter eller i tillämpliga fall unionen att i förfaranden inför en domstol i en medlemsstat få ersättning för skada, inbegripet för rättegångskostnader och kostnader som uppkommer om den andra parten inte följer skiljedomen, från dessa personer, enheter eller organ och från personer, enheter eller organ som äger eller kontrollerar dessa personer, enheter eller organ, till följd av tvistlösning mellan investerare och stat med anknytning till åtgärder som införts enligt beslut 2012/642/Gusp, förutsatt att alla tillgängliga rättsmedel i den berörda jurisdiktionen har använts. Behöriga myndigheter bör få ersättning för sådan skada i enlighet med unionsrätten och internationell sedvanerätt.

(12) Om medlemsstaterna ställs inför skiljedomar som meddelats mot dem i förfaranden för tvistlösning mellan investerare och stat i samband med åtgärder som införts enligt beslut 2012/642/Gusp bör de framställa alla invändningar som de har rätt att göra i inhemska eller utländska förfaranden om erkännande och verkställighet av sådana skiljedomar. Häri ingår invändningen att erkännande eller verkställighet av skiljedomen skulle strida mot grunderna för rättsordningen (*ordre public*) i det land där erkännande och verkställighet begärs, i enlighet med konventionen om erkännande och verkställighet av utländska skiljedomar från 1958.

(13) Tillämpningen av bestämmelsen om *forum necessitatis* bör utvidgas.

(14) Det är också lämpligt att ändra rubriken till bilaga II så att den inbegriper alla relevanta bestämmelser i vilka det hänvisas till den bilagan.

(15) Det krävs ytterligare åtgärder från unionens sida för att genomföra vissa åtgärder.

(16) Beslut 2012/642/Gusp bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2012/642/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Följande artikel ska införas:

”*Artikel 1aa*

1. Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt köpa, importera eller överföra vapen och tillhörande materiel av alla slag, inbegripet vapen och ammunition, militärfordon och militär utrustning, paramilitär utrustning och reservdelar till ovanstående, till unionen om de har sitt ursprung i Belarus eller exporteras från Belarus.

2. Förbuden i punkt 1 ska inte påverka import, inköp eller överföring i samband med

a) tillhandahållandet av reservdelar och tjänster som är nödvändiga för underhållet av och säkerheten för befintlig kapacitet inom unionen, eller

b) fullgörandet av avtal som ingåtts före den 20 juli 2025, eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.”

2. Artikel 1b ska ändras på följande sätt:

a) Följande punkter ska införas:

”3a. Förbuden i punkterna 1 och 3 ska inte tillämpas på försäljning, leverans, överföring eller export av varor som omfattas av KN-nummer 3204 11, 3204 12, 3204 13, 3204 14, 3204 15, 3204 16, 3204 17, 3204 18, 3204 19, 3204 20, 3506 10, 3506 91, 3907 10, 3907 21, 3907 30, 3907 50, 3907 61, 3907 69 och 3907 99 som är nödvändig för fullgörandet till och med den 21 oktober 2025 av avtal som ingåtts före den 20 juli 2025, eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.

3b. Förbuden i punkterna 1 och 3 ska inte tillämpas på försäljning, leverans, överföring eller export av varor som omfattas av KN-nummer 9032 89 som är nödvändig för fullgörandet till och med den 21 januari 2026 av avtal som ingåtts före den 20 juli 2025, eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.”

b) Punkt 13 ska ersättas med följande:

”13. Medlemsstaternas behöriga myndigheter får, på villkor som de finner lämpliga, tillåta försäljning, leverans, överföring eller export av följande varor, eller tillhandahållande av därmed sammanhörande tekniskt eller ekonomiskt bistånd, efter att ha fastställt att det för fysiska personers i Belarus personliga bruk är nödvändigt med sådana varor eller tillhandahållande av därmed sammanhörande tekniskt eller ekonomiskt bistånd:

a) Varor som omfattas av KN-nummer 8417 20.

b) Kopparrör, rör och rörkopplingar som omfattas av KN-nummer 7411 eller 7412 och som har en innerdiameter på högst 50 mm.

c) Varor som omfattas av KN-nummer 8414 60.

d) Varor som omfattas av KN-nummer 3916 20 när de är absolut nödvändiga för försäljning av PVC-golv.”

3. Artikel 2d ska ändras på följande sätt:

a) Följande punkt ska införas:

”1aa. Utan att det påverkar förbudet mot indirekt export i punkt 1 i denna artikel och artikel 4 i förordning (EU) 2021/821 ska ett tillstånd krävas för export av varor och teknik som kan bidra till militära och tekniska förstärkningar i Belarus, eller utveckling av försvars- och säkerhetssektorn, till ett annat tredjeland än Belarus, om exportören av den behöriga myndigheten i den medlemsstat där exportören är bosatt eller etablerad har informerats om att produkterna i fråga helt eller delvis är eller kan vara avsedda för någon fysisk eller juridisk person, någon enhet eller något organ i Belarus eller för användning i Belarus.”

b) Följande punkt ska införas:

”6a. Om ett tillstånd krävs i enlighet med punkt 1aa ska de behöriga myndigheterna förfara i enlighet med de regler och förfaranden som fastställs i artikel 4 i förordning (EU) 2021/821, som ska gälla i tillämpliga delar.”

4. Artikel 2n ska ersättas med följande:

”*Artikel 2n*

1. Inga krav i samband med ett avtal eller en transaktion vars fullgörande har påverkats direkt eller indirekt, helt eller delvis, av de åtgärder som införs genom detta beslut, inbegripet anspråk på kompensation eller andra anspråk av detta slag, såsom ett kvittningsanspråk eller anspråk enligt en garanti, särskilt anspråk på förlängning eller betalning av en obligation, en garanti eller en motgaranti, särskilt en finansiell garanti eller motgaranti, oavsett form, får tillgodoses om de ställs av

a) utsedda fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som förtecknas i bilaga I.

b) fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som avses i artikel 2h, 2i, 2j eller 2y eller som förtecknas i bilaga II, III eller V,

c) andra belarusiska personer, enheter eller organ, inbegripet Belarus regering,

d) personer, enheter eller organ som agerar genom eller på uppdrag av en av de personer eller enheter eller ett av de organ som avses i led a, b eller c i denna punkt.

2. Inga föreläggande, beslut, lättnader, domar som meddelats av en annan domstol än en domstol i en medlemsstat eller andra domstolsavgöranden, skiljedomar eller förvaltningsbeslut som meddelats i andra förfaranden än förfaranden i medlemsstaterna enligt eller med härledning från förfaranden för tvistlösning mellan investerare och stat mot en medlemsstat som kan leda till ett beviljande av krav med anknytning till åtgärder som införs genom detta beslut får erkännas, ges verkan eller verkställas i en medlemsstat om de åberopas av personer, enheter eller organ som avses i punkt 1 a, b, c eller d eller personer, enheter eller organ som äger eller kontrollerar dessa personer, enheter eller organ.

3. Ingen begäran om bistånd under en utredning eller andra förfaranden och inga straff eller andra påföljder på grundval av föreläggande, beslut, lättnader, domar som meddelats av en annan domstol än en domstol i en medlemsstat eller andra domstolsavgöranden, skiljedomar eller förvaltningsbeslut som meddelats i andra förfaranden än förfaranden i medlemsstaterna enligt eller med härledning från förfaranden för tvistlösning mellan investerare och stat mot en medlemsstat med anknytning till åtgärder som införs genom detta beslut får erkännas, ges verkan eller verkställas i en medlemsstat om de åberopas av personer, enheter eller organ som avses i punkt 1 a, b, c eller d eller personer, enheter eller organ som äger eller kontrollerar dessa personer, enheter eller organ.

4. I alla förfaranden som syftar till indrivning av en fordran åligger det den person som begär indrivningen att visa att betalning av den fordran inte strider mot punkt 1.

5. Denna artikel ska inte påverka den rätt som de personer, enheter och organ som avses i punkt 1 har till prövning av lagligheten av att skyldigheterna enligt avtal inte uppfylls i enlighet med detta beslut.”

5. Följande artiklar ska införas:

”*Artikel 2na*

Varje medlemsstat ska, i tillämpliga fall, vidta lämpliga åtgärder för att begära ersättning eller ha rätt att begära ersättning, i rättsliga förfaranden vid en medlemsstats behöriga domstol, för all direkt eller indirekt skada, inbegripet för rättegångskostnader, som förorsakats den medlemsstaten till följd av förfaranden för tvistlösning mellan investerare och stat som inletts mot en medlemsstat i samband med åtgärder som införs enligt detta beslut. Medlemsstaten ska, i tillämpliga fall, ha rätt att begära ersättning för sådan skada från personer, enheter eller organ som avses i artikel 2n.1 a, b, c eller d och som inlett eller ingripit eller deltagit i förfarandet för tvistlösning mellan investerare och stat eller som försöker erhålla verkställighet av en skiljedom, ett beslut eller en dom som avser tvistlösningen mellan investerare och stat och personer, enheter eller organ som äger eller kontrollerar någon av dessa personer, enheter eller organ.

I tillämpliga fall ska unionen ha rätt att på samma villkor begära ersättning för skada som den förorsakats.

Artikel 2nb

Medlemsstaterna ska framställa alla invändningar som de har rätt att göra mot erkännandet och verkställandet av skiljedomar som avkunnats mot dem i förfaranden för tvistlösning mellan investerare och stat med anknytning till åtgärder som införs genom detta beslut.”

6. Artikel 2y ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

”1. Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt medverka i en transaktion med juridiska personer, enheter eller organ som förtecknas i bilaga V eller med juridiska personer, enheter eller organ som är etablerade i Belarus och vilkas äganderätter till mer än 50 % direkt eller indirekt ägs av en enhet som förtecknas i bilaga V.”

b) Följande punkter ska införas:

”1a. Förbudet i punkt 1 ska inte tillämpas på transaktioner

a) som är nödvändiga för driften av unionens och medlemsstaternas eller partnerländers diplomatiska och konsulära representationer i Belarus, inbegripet delegationer, ambassader och beskickningar, eller internationella organisationer i Belarus som åtnjuter immunitet i enlighet med internationell rätt, eller

b) som görs av medborgare i en medlemsstat som är bosatta i Belarus och som var det före den 24 februari 2022.

1b. Genom undantag från punkt 1 får de behöriga myndigheterna, på villkor som de finner lämpliga, godkänna transaktioner som är absolut nödvändiga för avinvestering från Belarus eller avveckling av affärsverksamhet i Belarus.”

7. Bilaga II ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 18 juli 2025.

På rådets vägnar

M. BJERRE

Ordförande

BILAGA

Titeln och rubriken till bilaga II till beslut 2012/642/Gusp ska ersättas med följande:

”*BILAGA II*

FÖRTECKNING ÖVER JURIDISKA PERSONER, ENHETER ELLER ORGAN SOM AVSES I ARTIKLARNA 2c.7, 2d.7 och 2da.”